

Sprawozdanie Zarządu Bałtyckiego Stowarzyszenia Tłumaczy za okres 9 lipca 2022 r. – 20 czerwca 2023 r.

Od ostatniego Walnego Zebrania do stowarzyszenia wstąpiło 6 osób. 9 osób skreślono z listy członków. Liczba członków Bałtyckiego Stowarzyszenia Tłumaczy na dzień 20 czerwca 2023 r. wynosi 133.

Zarząd odbył w tym czasie 1 zebranie: 23.05.2023, a ponadto był w stałym kontakcie za pośrednictwem poczty elektronicznej i telefonicznie. Większość dyskusji i głosowań przeprowadziliśmy w formie elektronicznej.

Zrealizowaliśmy następujące szkolenia:

- Polisa OC dla tłumaczy
- OCR
- Wypalenie zawodowe
- Prawa majątkowe
- Prawo spółek
- Umowy handlowe
- Szczęśliwe plecy

Dzięki zaangażowaniu Liliany Poszumskiej odbył się wieczór hieronimkowy w Teatrze Boto w Sopocie. Tadeusz Szefer, zorganizował kolędowanie dla członków BST.

Mariusz Stępień bardzo aktywnie promuje stowarzyszenie w mediach społecznościowych, dzięki czemu wzrasta nasza rozpoznawalność.

Katarzyna Bereda-Rosołek i Małgorzata Grabarczyk opracowały *Krótką instrukcję współpracy z tłumaczem przysięgłym* i przedstawiły ją prezesowi Sądu Okręgowego w Gdańsku. Zaowocowało to rozesłaniem instrukcji do sądów podlegających SO w Gdańsku.

Podsumowanie prac poszczególnych członków zarządu

Łukasz Mrzygłód, prezes

- koordynacja prac zarządu,
- współpraca z przedstawicielami organizacji branżowych,
- reprezentowanie BST podczas Konferencji Tłumaczy we wrześniu 2022 r.,
- prowadzenie warsztatów dla studentów Uniwersytetu Gdańskiego w ramach współpracy UG i BST
- reprezentowanie BST w ramach warsztatów Translating Europe, organizowanych przez Uniwersytet Gdański i Przedstawicielstwo Komisji Europejskiej w Warszawie
- opiniowanie spraw bieżących,
- sygnowanie pism,
- przygotowanie i wypełnienie sprawozdania z działalności stowarzyszenia dla GUS
- obsługa zapytań telefonicznych ze strony członków BST i innych tłumaczy
- bieżący kontakt z klientami (telefon, e-mail) i kierowanie ich do wyszukiwarki na stronie www
- administracja grup dyskusyjnych

Katarzyna Bereda-Rosołek, wiceprezes zarządu

- udział w spotkaniach i dyskusjach Zarządu BST
- opiniowanie nowych kandydatów na członków BST
- udzielanie odpowiedzi i porad w ramach grupy dyskusyjnej BST oraz zapytań telefonicznych
- promocja działalności BST, szkoleń i aktualności w mediach społecznościowych
- reprezentowanie BST w ramach warsztatów Translating Europe, organizowanych przez Uniwersytet Gdański i Przedstawicielstwo Komisji Europejskiej w Warszawie

- udział w rozmowach z prezesem Sądu Okręgowego w Gdańsku na temat współpracy na linii tłumacze przysięgli – organa wymiaru sprawiedliwości
- opracowanie *Krótkiej instrukcji współpracy z tłumaczem przysięgłym*

Liliana Poszumska, wiceprezes zarządu

- organizacja webinaru na temat polisy OC dla tłumaczy z Marzenną Solecką, 21 września 2022, online.
- organizacja wieczoru hieronimkowego w Teatrze Boto w Sopocie, 2 października 2022. Monodram o byciu freelancerem w wykonaniu Magdaleny Bochan-Jachimek.
- organizacja szkolenia z OCR z Małgorzatą Szczygieł Reutt, 29 października 2022, w Sopocie w Hotelu Aqua.
- organizacja webinaru z wypalenia zawodowego z psycholog Różą Łukaszek, online, 22 listopada 2022.
- rozesłanie mailingu ze zniżką dla członków BST na konferencję Hispanistów w dniach 2-3 grudnia w Gdyni.
- kolędowanie u Tadeusza Szefflera 13 stycznia 2022.
- organizacja webinaru z praw majątkowych z Markiem Miecznikowskim, 12 stycznia 2023, online.
- organizacja szkolenia z prawa spółek z Dariuszem Gancarzem, 25 marca 2023, hotel Aqua w Sopocie.
- organizacja szkolenia z umów handlowych z Dariuszem Gancarzem, 27 maja 2023, hotel Aqua w Sopocie.
- organizacja spotkania pod hasłem *Szczęśliwe plecy* z joginką i fizjoterapeutką Dominiką Płachecką, 17 czerwca 2023 na plaży w Sopocie.

Agata Radtke, sekretarz zarządu

- działania administracyjne
- rezerwacja pomieszczeń i cateringu na szkolenia
- korespondencja z hotelem w powyższej sprawie
- protokoły z posiedzeń Zarządu
- promocja działań BST w mediach społecznościowych.

Tadeusz Szeffler, skarbnik

Sprawozdanie z działalności skarbnika znajduje się w odrębnym załączniku.

Małgorzata Grabarczyk, członek zarządu

- udział w spotkaniach i dyskusjach Zarządu BST
- opiniowanie nowych kandydatów na członków BST
- utrzymywanie relacji z członkami zarządów innych stowarzyszeń branżowych (LST, STL, POLOT, PSTK, TEPIS, ZZTP)
- udzielanie odpowiedzi i porad w ramach grupy dyskusyjnej BST
- udział w rozmowach z prezesem Sądu Okręgowego w Gdańsku na temat współpracy na linii tłumacze przysięgli – organa wymiaru sprawiedliwości
- opracowanie *Krótkiej instrukcji współpracy z tłumaczem przysięgłym*

Mariusz Stępień, członek zarządu

- udział w zebraniach i dyskusjach Zarządu BST
- opiniowanie nowych kandydatów na członków BST
- utrzymywanie relacji z członkami zarządów innych stowarzyszeń branżowych (LST, STL, POLOT, PSTK, TEPIS, ZZTP)
- udzielanie odpowiedzi i porad w ramach grupy dyskusyjnej BST
- współadministrowanie stroną internetową BST

- pełnienie funkcji administratora profilu BST na Facebooku
- pełnienie funkcji administratora profilu BST na LinkedInie
- promocja działalności BST, szkoleń, wydarzeń i aktualności w mediach społecznościowych
- przygotowywanie relacji z wydarzeń BST i zamieszczanie ich w Internecie
- proponowanie tematów szkoleń, kierunków rozwoju i innych pomysłów dotyczących działalności BST
- współpraca z Prezesem BST przy projekcie Tłumacze dla Ukrainy
- promocja wydarzeń z serii Translating Europe Workshop organizowanych przez Komisję Europejską z m.in. LST i Uniwersytetem Gdańskim
- udział w wydarzeniach okołobranżowych
- udział w Konferencji Tłumaczy 2022 online z ramienia BST
- udział w integracyjno-teatralnym spotkaniu BST z okazji Międzynarodowego Dnia Tłumacza 2022
- udział w szkoleniach BST o polisie OC dla tłumaczy i o wypaleniu zawodowym
- pomoc przy organizacji nowego cyklu spotkań BST: Bałtyckie Śniadanie Tłumaczy
- udział w Kongresie Tłumaczy 2023 online z ramienia BST
- udział w wydarzeniu „Szczęśliwe plecy z BST” i organizacja późniejszej integracji w Sopocie
- aktywny udział w życiu społeczności tłumaczy w gronie BST i poza nim